

Montageanleitung

Mounting instructions

TGL - Extrem



de

Bewahren Sie diese Anleitung auf für zukünftige Wartungsarbeiten oder Demontagen. Wichtige Informationen zu AS Leuchten sowie zur Leuchtenwartung und –entsorgung finden Sie im Internet:
www.as-led.de



en

Keep these instructions for future maintenance work or dismantling.
For important information of AS luminaires and on maintaining and disposing of luminaires, please visit our webpage at:
www.as-led.de

AS LED Lighting GmbH

Seeshaupter Str. 2

82377 Penzberg

Tel. +49 (0) 8856 80006-0

Fax +49 (0) 8856 80006-99

info@as-led.de - www.as-led.de

de Sicherheitshinweise

Diese Anleitung setzt Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

- Arbeiten Sie niemals bei anliegender Spannung an der Leuchte.
Vorsicht-Lebensgefahr!
- Bei Störungen des LED-Moduls wenden Sie sich bitte an AS LED Lighting zum Austausch der Module.
- Leitungen nicht auf die Leuchte legen.
- Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Wichtige Hinweise zu elektronischen Betriebsgeräten (EVG)

- Eine Neutralleiterunterbrechung im Drehstromkreis führt zu Überspannungsschäden in der Beleuchtungsanlage. Neutralleiter – Trennklemme deshalb nur spannungsfrei öffnen und vor Wiedereinschalten schließen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur t_a der Leuchte darf nicht überschritten werden. Überschreitung reduziert die Lebensdauer, im Extremfall droht Frühausfall.
- Anschlussleitungen für Steuereingänge dimmbarer EVG (1-10V, Dali, etc.) 230V netzspannungsfest auslegen.

en Safety notes

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.

- Never work when voltage is present on the luminaire.
Caution – Risk of fatal injury!
- In case of malfunctions with the LED module, please contact us, changing the modules.
- Do not place any cables on the luminaire.
- Please note national safety instructions for installation and operation of this luminaire.

Important Information Regarding Electronic Control Gear (ECG)

- Interference to the neutral conductor in a three-phase system may result in surge-related damage in the lighting installation. Only open neutral conductor –disconnect terminal when disconnected from power supply and close prior to switching back on.
- The maximum admissible ambient temperature t_a of the luminaire may not be exceeded. Surpassing that temperature reduces the service life and, in extreme cases, poses risk of early failure.
- Use mains cables for control inputs of dimmable ECG (1-10V, Dali, etc.) which are rated for 230V.

de Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Leuchte TGL Extrem ist für Aussenbereiche und Feuchträume mit der Umgebungstemperatur von -40°C bis +100°C bestimmt.
- Die Tragfähigkeit der Decke muss durch bauseitige Maßnahmen sichergestellt sein.
- Technische Änderungen behält sich die AS LED Lighting GmbH vor.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz entstehen.
- Die Lichtquelle/Batterie dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbaren Fachkraft ersetzt werden.

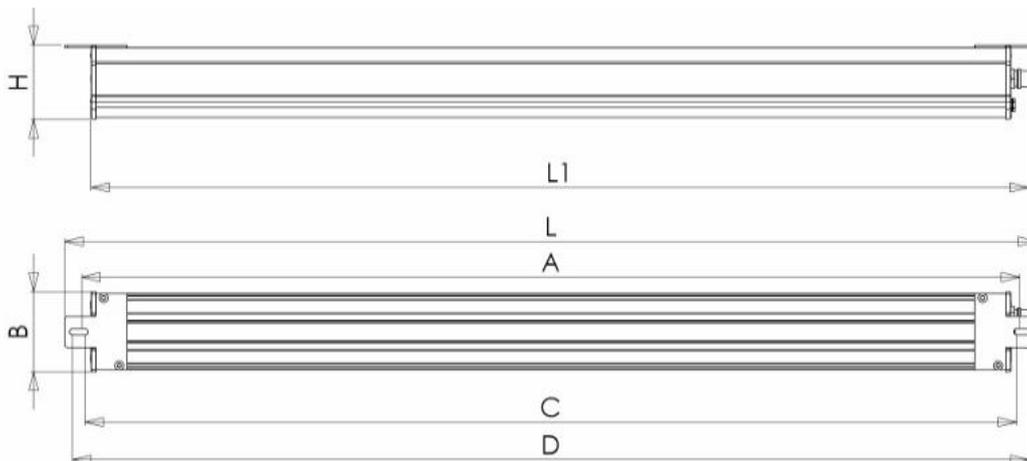
en Intended use

- The TGL extreme luminaire is intended for outdoor applications and wet rooms at an ambient temperature of -40°C to +100°C.
- The ceiling carrying capacity must be secured by appropriate building measures.
- Further modification for technical specification only by AS LED Lighting GmbH.
- The manufacturer bears no liability for damage caused by inappropriate use or application.
- The light source and battery of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or by a service technician appointed by him or a comparable specialist.

Leuchten Typen und Abmessungen

Luminaire types and Dimensions

Modellbezeichnung	L (mm)	B (mm)	H (mm)
TGL-090010-xxx-08-TX-Ext-opal	969	102	93
TGL-090010-xxx-08-TX-DALI-Ext-opal	969	102	93
TGL-120010-xxx-11-TX-Ext-opal	1249	102	93
TGL-120010-xxx-11-TX-DALI-Ext-opal	1249	102	93
TGL-150010-xxx-14-TX-Ext-opal	1529	102	93
TGL-150010-xxx-14-TX-DALI-Ext-opal	1529	102	93
TGL-090010-xxx-08-TX-Ext	969	102	93
TGL-090010-xxx-08-TX-DALI-Ext	969	102	93
TGL-120010-xxx-11-TX-Ext	1249	102	93
TGL-120010-xxx-11-TX-DALI-Ext	1249	102	93
TGL-150010-xxx-14-TX-Ext	1529	102	93
TGL-150010-xxx-14-TX-DALI-Ext	1529	102	93
xxx=740/757/765/840/850			



Bohrungsmaße TGL					
Typ	Abstand Bohrung [A]	Max. Bohrmaß [D]	Min. Bohrmaß [C]	Länge [L1]	Länge [L]
TGL-090010	935	945	920	925	969
TGL-120010	1215	1225	1200	1205	1249
TGL-150010	1495	1505	1480	1485	1529

Lieferumfang

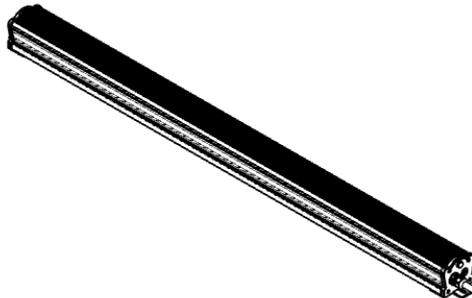
Scope of delivery

<https://www.as-led.de/>



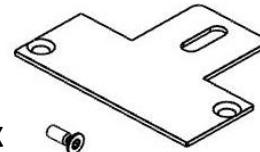
Leuchte
Luminaire

1x



Anbaufansch (Beipack)
mounting flange (Supplement)

2x



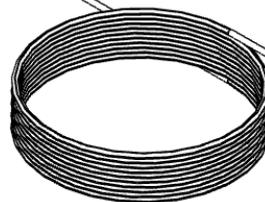
4x



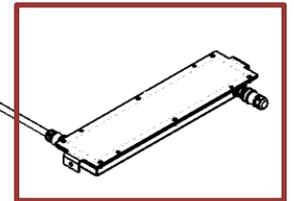
Senkkopfschraube M5x14 Torx T25,
D965 (Beipack)
countersunk head screw M5x14 Torx
T25

20m Leitung
20m Cable

1x



Ansicht B
View B



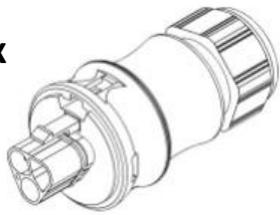
<https://www.as-led.de/>



Ansicht B für Leuchte Non DALI (3 polig)
View B for luminaire not DALI (3 pole)

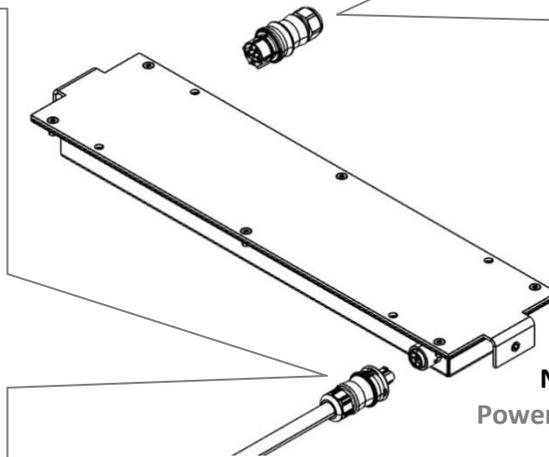
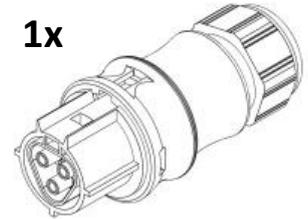
Wieland Anschlussstecker RST20i3 Stecker (werkseitig montiert)
 Wieland connector RST20i3 plug (factory mounted)

1x



1x

Wieland Anschlussbuchse RST20i3 (Beipack)
 Wieland connection socket RST20i3 (Supplement)



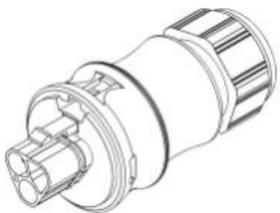
Netzteilgehäuse
 Power supply unit housing

Ansicht B für Leuchte DALI (5 polig)
View B for luminaire DALI (5 pole)

Netzteilgehäuse
 Power supply unit housing

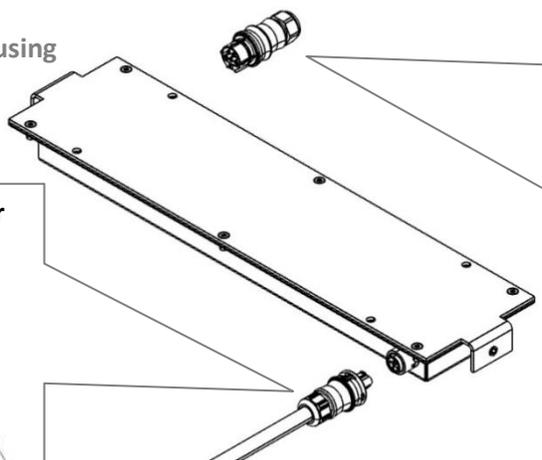
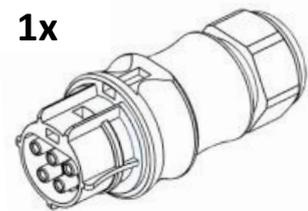
Wieland Anschlussstecker RST20i3 Stecker (werkseitig montiert)
 Wieland device connection RST20i3 plug (factory mounted)

1x



1x

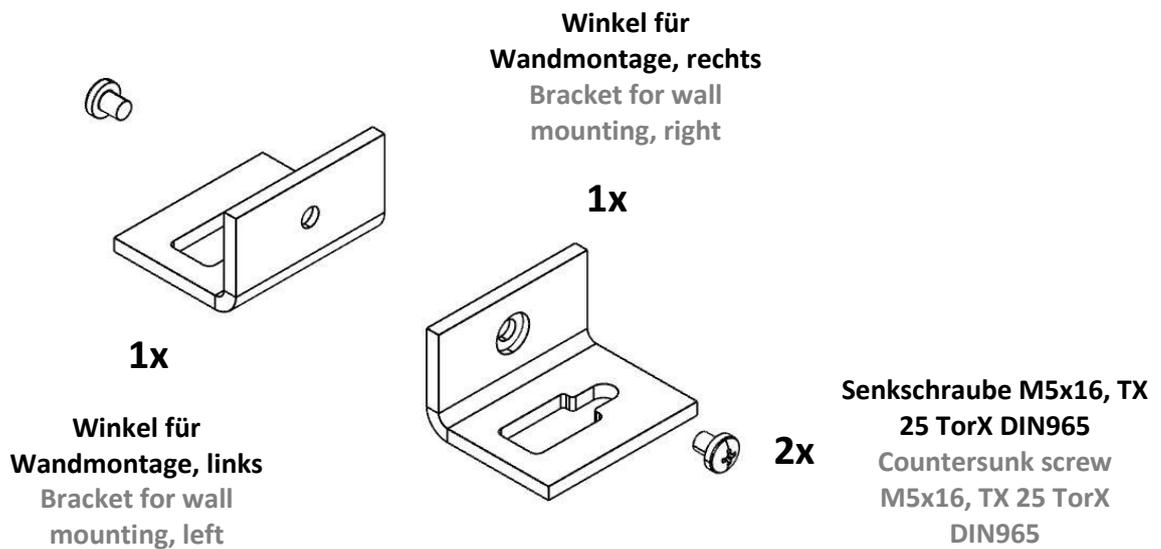
Wieland Anschlussbuchse RST20i5, türkis (Beipack)
 Wieland connection socket RST20i5, turquoise (Supplement)



Option Winkel für Standardwandmontage

Option Angle for standard wall mounting

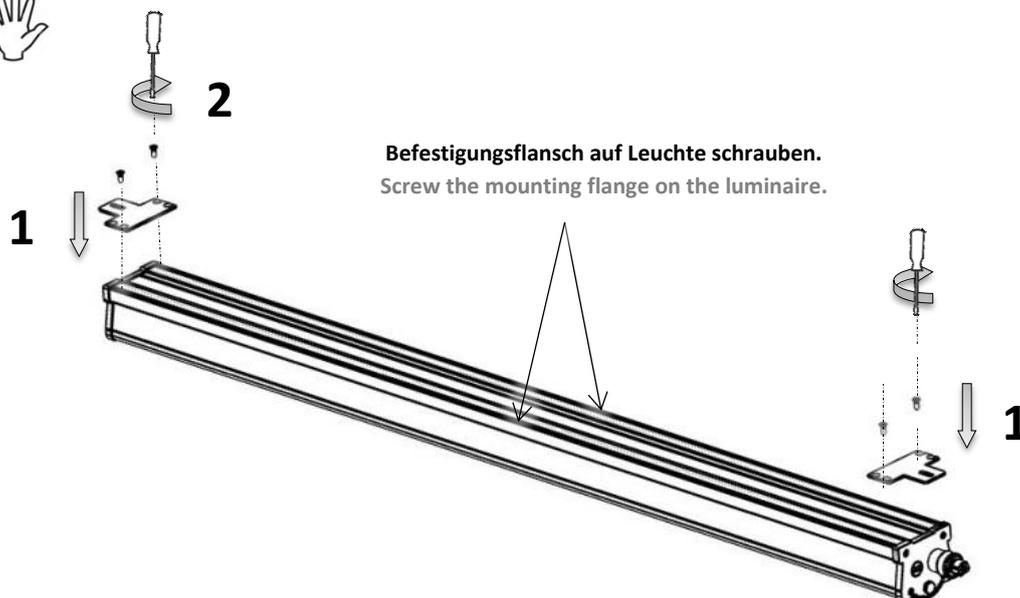
<https://www.as-led.de/>



4

Montage Befestigungsflansch

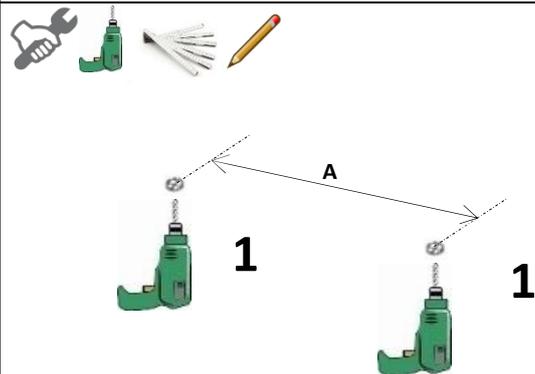
Attach the mounting flange



5

Decke bohren

Drill the ceiling

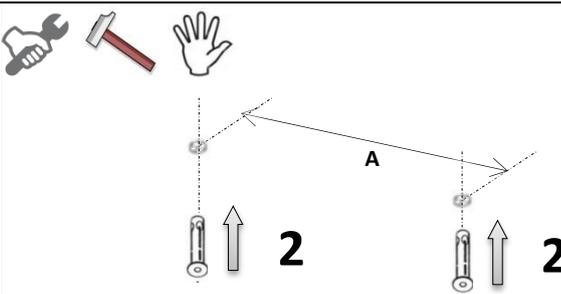


Abstand Bohrung A siehe Bild 1 auf Seite 2.
Find dimension A in picture 1 on page 2.

6

Montage Dübel

Drill the ceiling



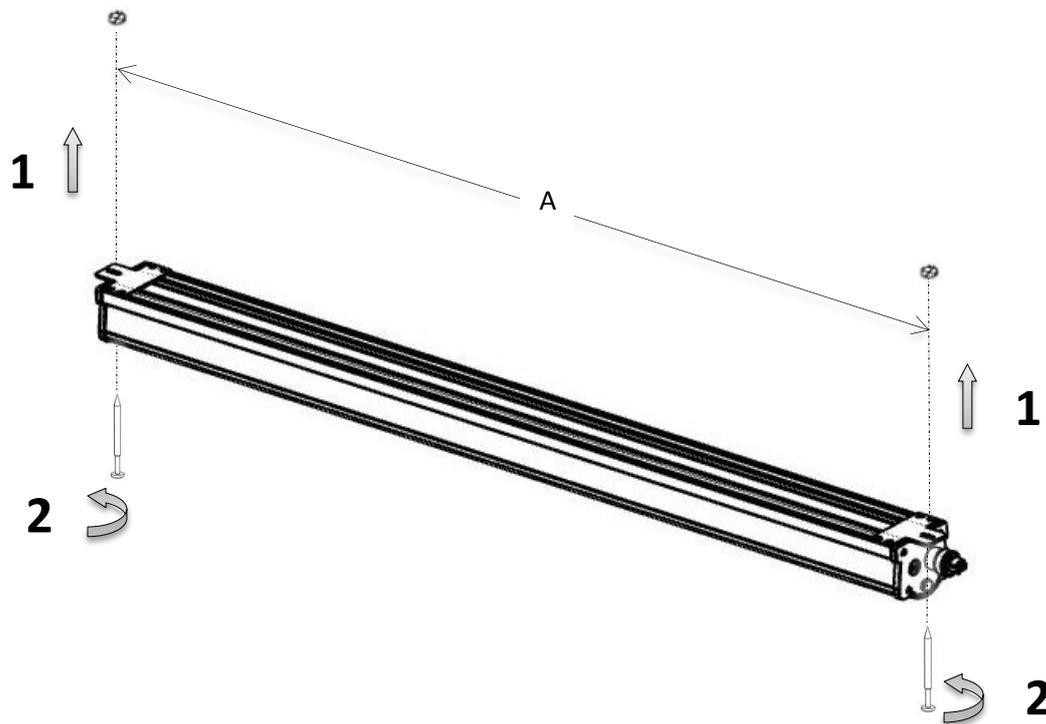
Dübel und/oder Schrauben für die Deckenmontage
nicht im Lieferumfang enthalten.

Dowels and/or screws for ceiling mounting are
not included in the delivery.

7

Deckenmontage

Mounting on ceiling

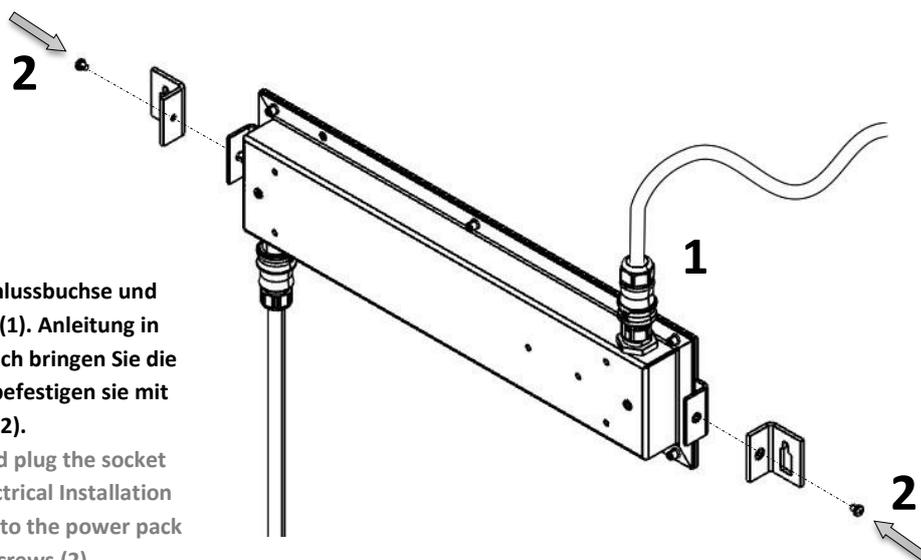


Abstand Bohrung A siehe Bild 4 und 5 auf Seite 3.
Find dimension A in picture 4 and 5 on page 3.

8

Montage Netzteilgehäuse

Mounting power supply unit housing



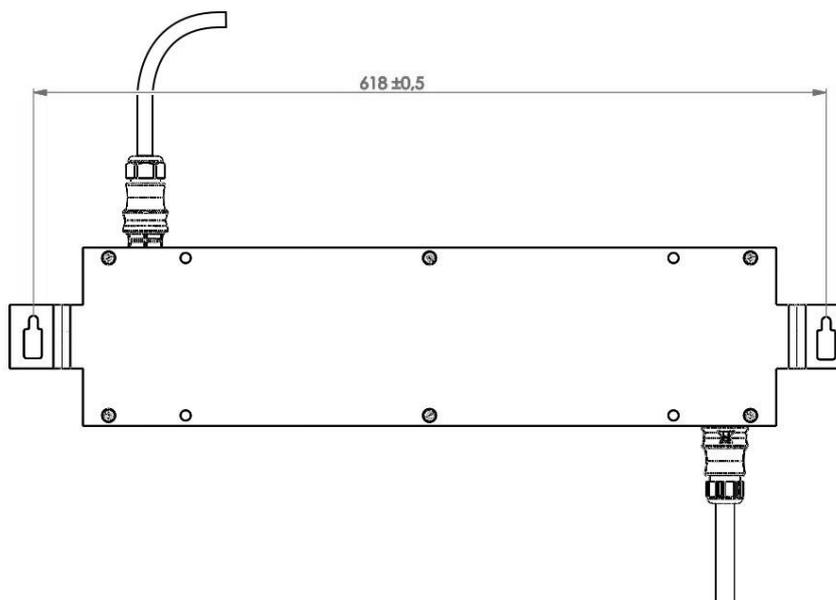
Schließen Sie das Stromkabel an die Anschlussbuchse und stecken Sie die Buchse in dem Stecker ein (1). Anleitung in Abschnitt Elektromontage ab Seite 10. Danach bringen Sie die Wandwinkel am Netzteilgehäuse an und befestigen sie mit den enthaltenen Schrauben (2).

Connect the power cables to the socket and plug the socket into the plug (1). Instructions in section Electrical Installation from page 10. Then attach the wall brackets to the power pack housing and fasten them with the screws (2).

9

Vorbereitungen und Abmessungen

Preparations and dimensions



10

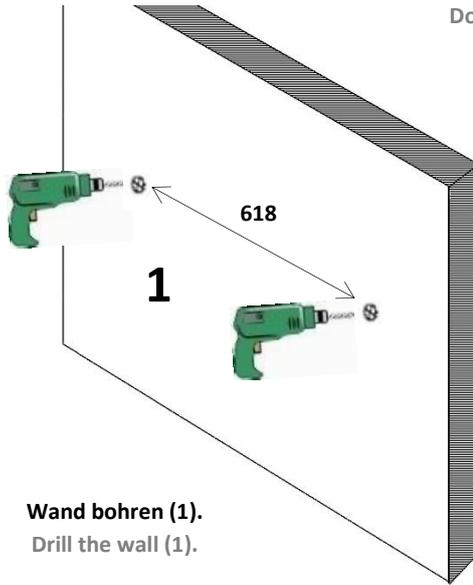
Montage Netzteilgehäuse mit Option Winkel

Mounting power supply unit housing with Option Angle

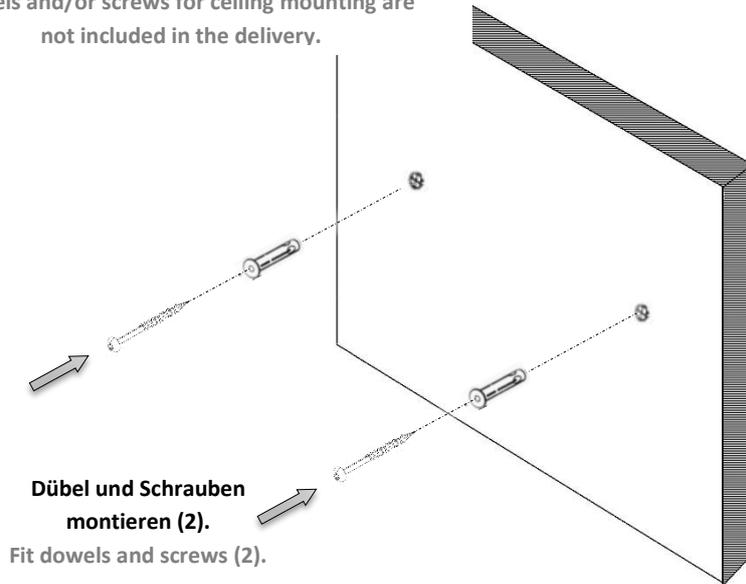


Dübel und/oder Schrauben für die Deckenmontage
nicht im Lieferumfang enthalten.

Dowels and/or screws for ceiling mounting are
not included in the delivery.



Wand bohren (1).
Drill the wall (1).

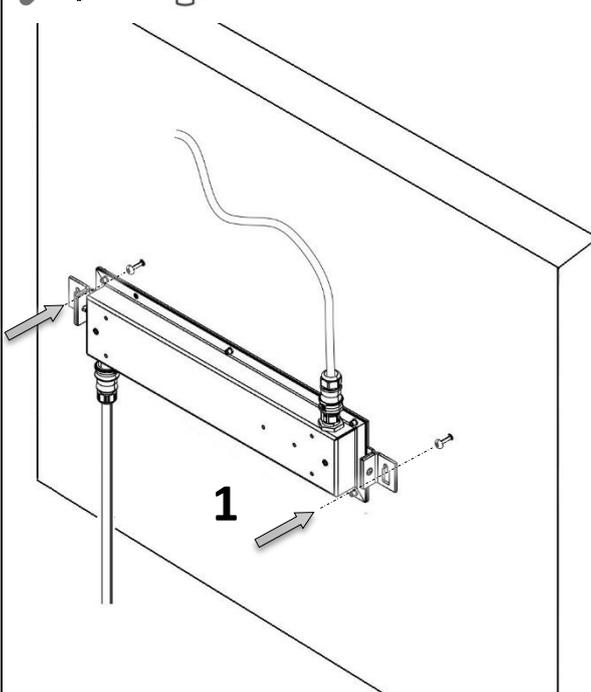


Dübel und Schrauben
montieren (2).
Fit dowels and screws (2).

11

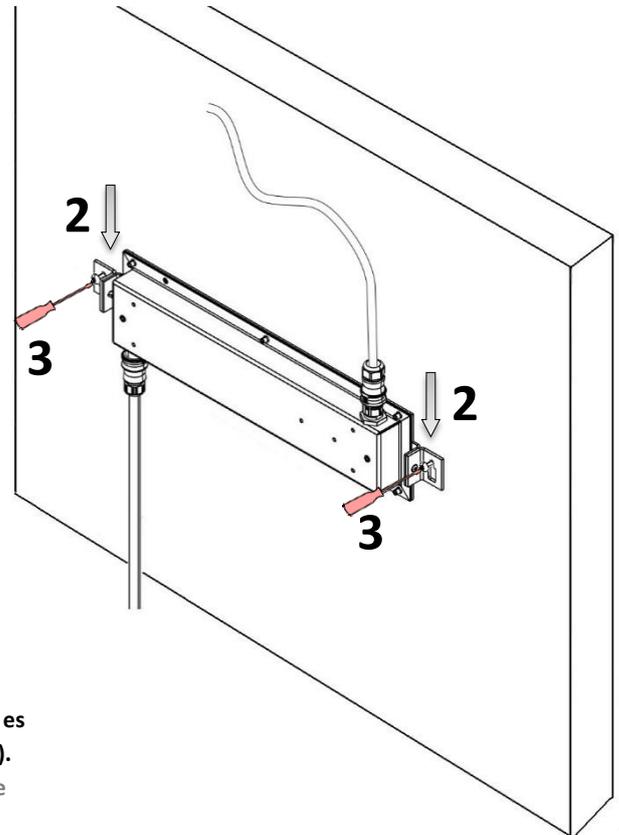
Montage Netzteilgehäuse

Mounting power supply unit housing



Bringen Sie das Netzteilgehäuse an der Wand (1) an und hängen Sie es
an die Schrauben (2). Dann befestigen Sie es mit den Schrauben (3).

Attach the power supply housing to the wall (1) and hang it on the
screws (2). Then fasten it with the screws (3).



12

Anschlussbelegung (3-polig)
Pin assignments of the socket (3-pole)



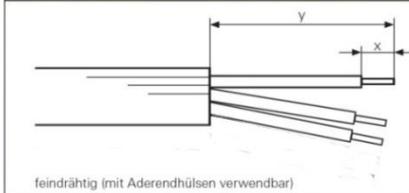
Belegung		Kabelfarben
Phase	L	Braun
Neutralleiter	N	Blau
GND	PE	Grün/Gelb

13

Anschlussbelegung (3-polig)
Pin assignments of the socket (3-pole)



Abisolierlängen



Leiter	PE	N, L, 1, 2, 3
Abmantellänge y (mm)	33	25
Abisolierlänge x (mm)	8	8

feindrätig (mit Aderendhülsen verwendbar)

14

Anschlussbelegung (5-polig)
Pin assignments of the socket (5-pole)



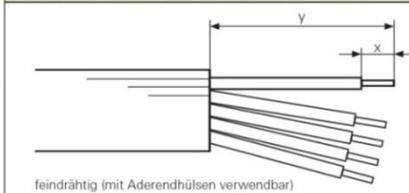
Belegung		Kabelfarben
Phase	L	Braun
Neutralleiter	N	Blau
GND	PE	Grün/Gelb
DALI	DA/L	Grau
DALI	DA/N	Schwarz

15

Anschlussbelegung (5-polig)
Pin assignments of the socket (5-pole)



Abisolierlängen



Leiter	PE	N, L, 1, 2, 3
Abmantellänge y (mm)	33	25
Abisolierlänge x (mm)	8	8

feindrätig (mit Aderendhülsen verwendbar)

16

Technische Spezifikationen
Technical specifications



Bemessungsspannung Rated voltage	50 V, 50/250 V, 250/400 V
Bemessungsquerschnitt Rated diameter	2,5 mm ²
Schutzart Type of protection	IP 66/68

17

Anschliessbare Leiterarten
Type of conductors which can be connected



	Leiterquerschnitt (mm ²) / conductor cross section (mm ²)
Schraubklemmstelle / Screw terminal	ein-/feindrätig / single-wire/fine strand
- zusätzlich / additionally	flexibel mit Aderendhülse / flexible with core end sleeve
Crimpanschluss / Crimp connection	flexibel mit ultraschallverdichteten Leiterenden / flexible with ultrasonically densified lead ends

18

Anschliessbare Querschnitte (mm²)
Connectable cross sections (mm²)



	min.	max.
Schraubtechnik / Screw technique	1,5	2,5

Ein- und feindrätige Leiter mit 0,75 mm² und 1,0 mm² sind auch klemmbar
Single-wire and fine-strand conductors with 0.75 mm² and 1.0 mm² can also be connected

19

Bemessungsstrom
Rated current



Geräte- und Erstanschlüsse, Schraubanschluss Device and mains connections, screw terminals		
1,5 mm ²	16 A	
2,5 mm ²	20 A	
Konfektionierte Leitungen, Schraubanschluss Assembled cables, screw connection		
Kabeltyp / Cable type	H05VV-F	H07RN-F
1,5 mm ²	16 A	12,5 A
2,5 mm ²	20 A	17,0 A

20

Biegeradien
Bending radius



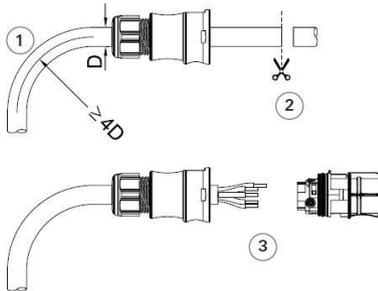
Biegeradien

Beachten Sie den minimalen Biegeradius der Leiter. Vermeiden Sie Zugkräfte auf die Kontaktstellen, indem Sie wie folgt vorgehen:

Bending radius

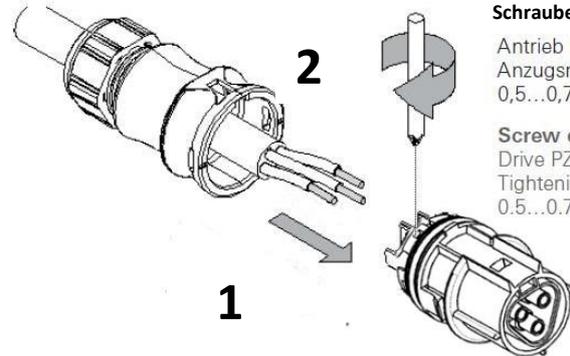
Note the minimum bending radius for conductors. Avoid pull forces on the contact points by proceeding as follows:

1. Leitung wie benötigt biegen
Bend the wire as required
2. Leitung ablängen
Cut the wire to length
3. Abmanteln, abisolieren.
Strip the cable and wires.



21

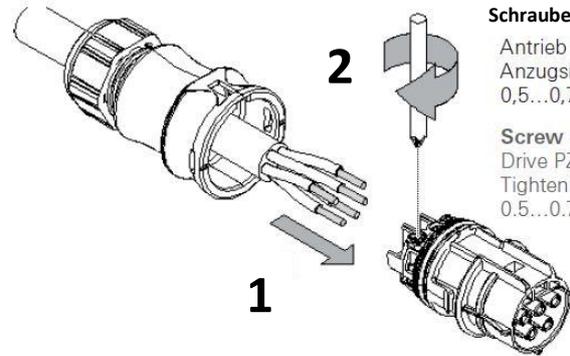
Leitermontage - Buchse
Wire connection - socket



Schraubenanschluss:

Antrieb PZ1,
Anzugsmoment typ.
0,5...0,7 Nm

Screw connection:
Drive PZ1,
Tightening torque
0.5...0.7 Nm



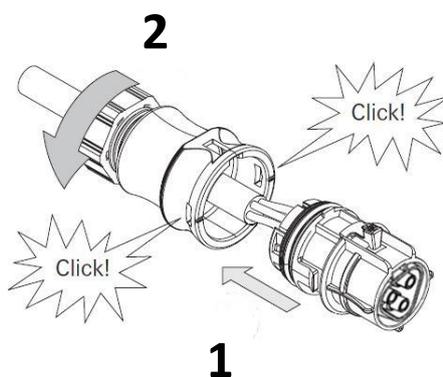
Schraubenanschluss:

Antrieb PZ1,
Anzugsmoment typ.
0,5...0,7 Nm

Screw connection:
Drive PZ1,
Tightening torque
0.5...0.7 Nm

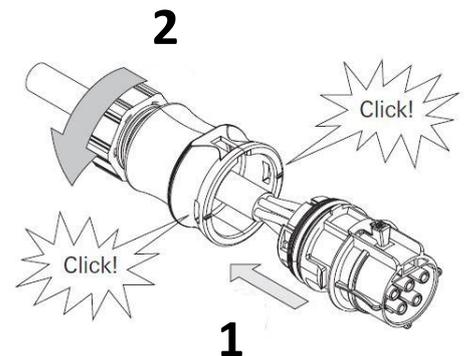
22

Verschließen der Buchse
Closing the socket



Verschraubung:
Anzugsmoment
typ. 4+1 Nm

Screw connection:
Tightening torque
typ. 4+1 Nm



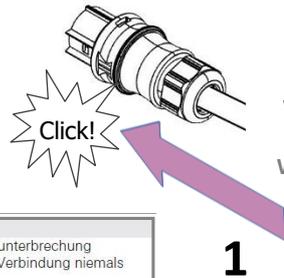
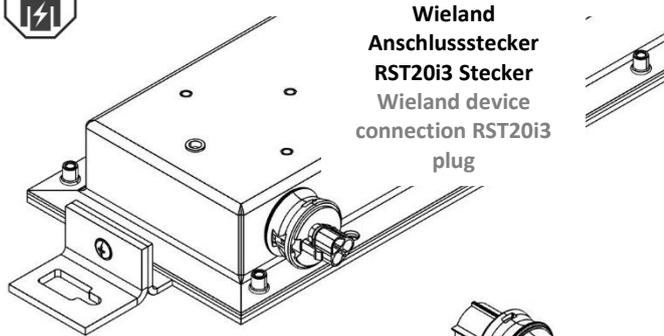
Verschraubung:
Anzugsmoment
typ. 4+1 Nm

Screw connection:
Tightening torque
typ. 4+1 Nm

23

Stecken und verriegeln der Buchse

Plugging and locking the socket

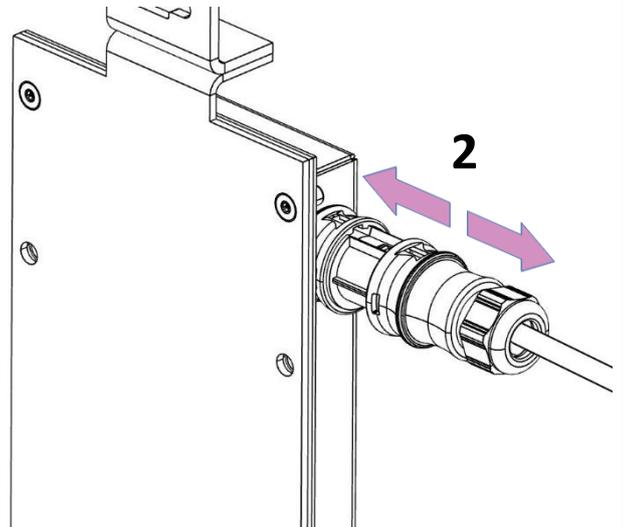
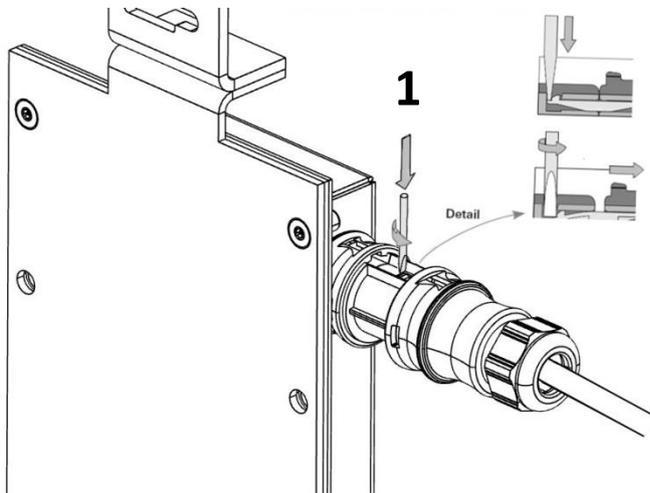


ACHTUNG / CAUTION

- Die Steckverbinder sind nicht zur Stromunterbrechung geeignet. Trennen oder stecken Sie die Verbindung niemals unter Last!
The connectors are not for current interrupting. Never connect or disconnect under load!
- Um die Einhaltung der IP-Schutzart gewährleisten zu können, müssen an allen nicht belegten Stecker- oder Buchsenteilen Schutzkappen (Zubehör) montiert werden!
To maintain IP 65 type of enclosure, protective caps (accessory) must be mounted on all unoccupied connectors!

Entriegel und Trennen

Unlocking and separating



! Hinweis: Schraubendreher nicht drehen, da sonst der Stecker bzw. das Buchsengehäuse beschädigt werden.

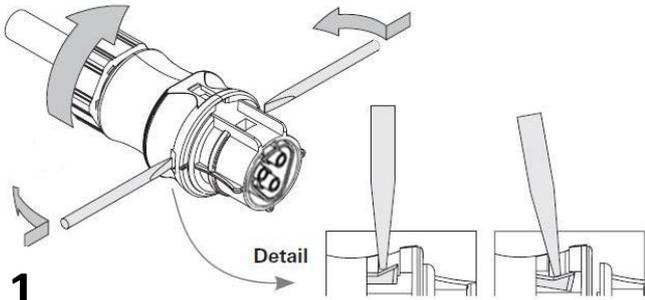
! Attention: Do not turn the screwdriver, otherwise the plug or socket housing will be damaged.

Öffnen des Steckverbinders

Opening the connector

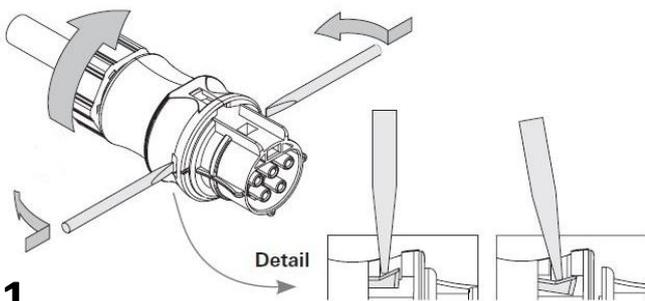


2



1

2



1

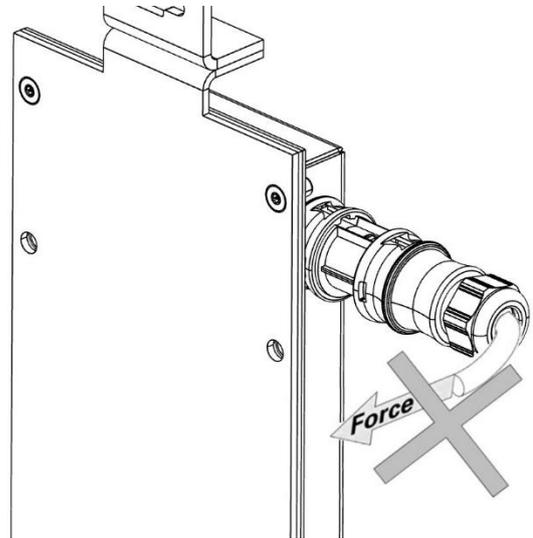
26



ACHTUNG / CAUTION

Damit die Schutzart IP68 eingehalten wird, stellen Sie durch geeignete Maßnahmen sicher, daß die Steckverbinder vor Biegekräften geschützt sind (z.B. keine Lasten an Kabel hängen; Kabelaufwicklungen nicht freihängend etc.).

To ensure protection category IP68, do not expose the connection to bending forces (e.g. do not attach loads to the cable, no free-dangling cable windings etc.)



27

Maximale Belastung von Leistungsschutzautomaten

Maximum load of automatic circuit breakers

Sicherungsautomat	C10	C13	C16	C20	B10	B13	B16	B20	Einschaltstrom	
Installation \emptyset	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²	2,5 mm ²	I _{max}	Pulsdauer
Anzahl Leuchten:										
TGL-090010-xxx-08-TX-Ext	33	41	53	66	20	25	32	40	5A	1000 μ s
TGL-090010-xxx-08-TX-DALI-Ext	21	28	36	45	13	17	22	27	22,4A	176 μ s
TGL-120010-xxx-11-TX-Ext	33	41	53	66	20	25	32	40	5A	1000 μ s
TGL-120010-xxx-11-TX-DALI-Ext	21	28	35	45	13	17	21	27	23A	174 μ s
TGL-150010-xxx-14-TX-Ext	33	41	53	66	20	25	32	40	5A	1000 μ s
TGL-150010-xxx-14-TX-DALI-Ext	21	28	35	45	13	17	21	27	23A	174 μ s
xxx=740/757/765/840/850										

Tabelle gilt für transparente und opale Ausführung.

The table applies to transparent and opal versions.

Installationshinweis

Installation information



Die Lichtquelle/die Module dieser Leuchte sind austauschbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, können die Module ersetzt werden. Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbaren Fachkraft ersetzt werden.

The luminaire light source (s) are interchangeable. When the light source has reached its end of life, the modules can be replaced. The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or by a service technician appointed by him or a comparable specialist.



“Vorsicht, Gefahr des elektrischen Schlags!”

Achtung, gefährliche Spannung > 65Vdc!

Arbeiten an der Leuchte dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden und setzen Fachkenntnisse voraus, die einer abgeschlossenen Berufsausbildung im Elektrohandwerk entsprechen!

"Beware, danger of electric shock!"

Caution, dangerous voltage > 65Vdc!

Work on the luminaire must only be carried out in a tension - free state.

These instructions assume expert knowledge corresponding to a completed professional education as an electrician.



Nicht zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material geeignete Leuchte.

Not suitable for covering with heat-insulating material.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der EG einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräte entsorgt werden.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that the product must be sent to a separate waste collection point in the EC. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Marked products may not be disposed of with normal household waste but must be disposed of at a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Für die Anwendung diverser Zubehöre sowie weitere Hinweise für die Installation in Aussenbereichen finden Sie weiter Hinweise auf der Homepage des Herstellers unter:

For using diverse accessories and finding further information for outdoor installations go to the manufacturer homepage at:

<https://eshop.wieland-electric.com/wielandCategories>

BESONDERE BEDINGUNGEN X / SPECIAL CONDITIONS X

1. **DE** Die Installationssteckverbinder RST 20i4...- i5... dürfen nur dort eingebaut werden, wo diese vor Einwirkung mechanischer Gefahr geschützt sind.
EN The installation plug connectors RST 20i4...- i5... may only be installed at locations at which they are protected from the effects of mechanical dangers.
2. **DE** Nicht benötigte Stecker- und Buchsenteile müssen mit dem jeweils zugehörigen Verschlussstück verschlossen werden.
EN Unnecessary plug and socket parts must be closed off with the pertinent closure element which relates to them.
3. **DE** Die am Installationssteckverbinder RST 20i4...- i5... angeschlossenen Kabel und Leitungen sind vor Einwirkung mechanischer Gefahr zu schützen. Zusätzlich muss der Installateur/Betreiber eine entsprechende Zugentlastung der angeschlossenen Kabel und Leitungen gewährleisten.
EN The cables and leads connected to installation plug connectors RST 20i4...- i5... are to be protected from the effect of mechanical danger. In addition to this, the installer/operator must guarantee an appropriate strain relief for the connected cables and leads.
4. **DE** Bei Verwendung eines Leiterquerschnittes $\geq 2,5\text{mm}^2$ und bei einer Umgebungstemperatur bis max. 70°C dürfen die Installationssteckverbinder RST20i5 als Geräte- und Erstanschlüsse in Schraubtechnik mit einem maximalen Belastungsstrom von 9,7A eingesetzt werden.
EN The screw-type appliance and power connectors RST20i5 may be operated with 9.7A if conductor cross section is equal or greater than 2.5mm^2 and ambient temperature does not exceed 70°C .